

Némésis

Tiphaine Raffier



JANVIER
JEUDI 25
19h30
VENDREDI 26
20h

Spectacle en français et
en anglais américain surtitré

théâtre
comédie musicale
Salle de l'Horizon
Durée : 2 h 45 sans entracte
À partir de 12 ans



**Avec la Fondation d'entreprise
Hermès dans le cadre du festival
Transforme**



**Créé le 23 mars 2023 à l'Odéon
théâtre de l'Europe**



Librement adapté du roman
de Philip Roth
Adaptation Tiphaine Raffier
et Lucas Samain
Mise en scène Tiphaine Raffier
Assistanat et dramaturgie
Lucas Samain
Musique Guillaume Bachelé, Pierre
Marescaux et Clément Darlu
Scénographie Hélène Jourdan
assistée d'Alice Girardet
Lumière Kelig Le Bars
Vidéo Pierre Martin Oriol
Son Hugo Hamman
Chorégraphies collectives
dirigées par Pep Garrigues
Costumes Caroline Tavernier
Couturière Valérie Simonneau
Perruques, maquillage Judith Scotto
assistée d'Emmanuelle Flisseau
Coach diction anglaise
Sophie Decaudaveine
Création image panoramique
Alexis Allemand
Stagiaires et apprenties
Emma Chapon, Ilona Jacotot,
Margaux Moulin et Chloé Sananikone
Suivi des représentations
Thomas Cabel, Lucas Samain et
Tiphaine Raffier
Direction technique Olivier Floury
Régie plateau Marinette Jullien
et Nicolas Bignan
Régie lumière Christophe Fougou
Régie vidéo Nicolas Morgan
Cadreur Raphaël Oriol
Régie son Hugo Hamman
et Anne Laurin
Habillage David Feuchot
Régie maquillage, perruques
Florence Louné
Montage de production
Véronique Atlan Fabre
Administration, production
Juliette Chambaud, Paul des Lyons,
Charlotte Pesle Beal et Christine Tiana

Avec Clara Bretheau, Éric Challier,
Maxime Dambrin, Judith Derouin,
Juliet Doucet, François Godart,
Alexandre Gonin, Maïka Louakairim,
Tom Menanteau, Caroline Mounier,
Édith Proust, Stuart Seide,
Adrien Serre
Et les musicien·nes de Miroirs
Étendus Clément Darlu,
Emmanuel Jacquet, Lucas Ounissi,
Clémence Sarda, Claire Voisin
**Avec la participation d'un chœur
d'enfants** Perrine Bruneteau,
Iris Cambier, Abigaël Cussac,
Marguerite Dalle, Alice Gondlach,
Noélie Platteaux, Philothée Potiron,
Soline Roussel, Anaïa Sainton,
Bérénice Taithe, Jean Vachette, Lila Vila



Production La femme coupée en deux
Coproduction Odéon-Théâtre de l'Europe, Paris;
Théâtre National Populaire; Théâtre de Lorient
– CDN; Comédie de Béthune; ThéâtrédelaCité –
CDN de Toulouse-Occitanie; Maison de la
Culture d'Amiens; Théâtre du Nord – CDN Lille
Tourcoing Hauts-de-France; La Comédie de
Clermont-Ferrand – scène nationale; La Rose
des vents – scène nationale Lille-Métropole
Villeneuve d'Ascq; Le Volcan – scène nationale
du Havre; Le Phénix – scène nationale de
Valenciennes – pôle européen de création;
Miroirs Étendus; Scène nationale 61, Alençon
Avec le soutien du ministère de la Culture, de la
Fondation d'entreprise Hermès, du Centre
national de la musique et du fonds d'insertion de
l'école du TNB
Avec la participation artistique
du Jeune Théâtre National
Accueil en résidence
Théâtre de Malakoff, Scène nationale
La compagnie La femme coupée en deux
bénéficie du soutien du ministère de la Culture /
Direction régionale des affaires culturelles
Hauts-de-France, au titre de l'aide aux
compagnies conventionnées et est soutenue par
la Région Hauts-de-France.

Némésis Copyright © 2010, Philip Roth – All rights
reserved. Le roman *Némésis*, traduit de l'anglais
par Marie-Claire Pasquier, est paru aux éditions
Gallimard, collection Folio.

Licences L-R-21-10404/10405/10406
Siret 413 893 140 000 17

« Il me semble qu'on n'a plus vraiment
d'endroit pour se poser des questions
morales sans être moralisateur.
À mes yeux, le théâtre peut précisément
être cet espace de liberté, un endroit où
le risque est encore permis. »

« On l'a vécu ; une épidémie fait ressortir
tous les travers, tous les inconscients,
tout le cauchemar d'un pays. »

TIPHAINE RAFFIER

→ TIPHAINE RAFFIER

Actrice, autrice et metteuse
en scène, Tiphaine Raffier
commence à écrire et
mettre en scène en 2012.
Elle crée *La Chanson, Dans
le nom* puis *France-fantôme*
au Théâtre du Nord à Lille
et au TGP de Saint-Denis
en 2017. Elle a réalisé un
moyen-métrage issu de sa
première pièce, *La
Chanson*, sélectionné en
2018 à la Quinzaine des
réalisateurs à Cannes. Son
spectacle *La réponse des
Hommes* a été programmé à
La Comédie de Clermont
en 2022. En tant qu'actrice,
elle a travaillé avec Julien
Gosselin, Frank Castorf et
Jacques Vincey. Son œuvre
théâtrale est publiée aux
éditions La Fontaine et à
L'avant-scène théâtre.

*La compagnie La femme coupée
en deux est associée au Théâtre
de Lorient et au Théâtre
national populaire à
Villeurbanne (depuis 2020),
au Théâtre Nanterre-Amandiers
(depuis 2021), à la Comédie
de Béthune (depuis 2022).*

→ PHILIP ROTH

Né en 1933 à Newark dans
le New Jersey, Philip Roth
est un romancier américain
unanimentement reconnu et
célébré dans le monde.
Lauréat de multiples prix
littéraires, il explore dans
ses œuvres l'identité juive
américaine et s'attache à
décrire l'envers de
l'*American Dream*, souvent
de manière ironique. À la
lisière de la fiction et de
l'autobiographie, ses
romans placent souvent les
personnages face au poids
de l'Histoire et de
l'héritage. Parmi ses textes
les plus célèbres, citons
Portnoy et son complexe
(1969), *Pastorale
américaine* (1999) et
La Tache (2002). *Némésis*
(2010) est son dernier
roman, et le quatrième du
cycle *Némésis*, qui
comprend également
Un homme (2006),
Indignation (2008) et
Le Rabaissement (2009).
Philip Roth disparaît en
2018, huit ans après avoir
cessé d'écrire.

*Némésis, publié aux États-Unis
le 5 octobre 2010 aux Éditions
Houghton Mifflin Harcourt,
paraît en France en 2012.
C'est le dernier tome du « Cycle
Némésis », qui se trouve être
aussi le dernier roman de
l'auteur.*



**POUR ALLER
PLUS LOIN**
PopCorn, 3 minutes
audio pour vous
préparer au spectacle

→ LE ROMAN

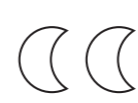
Pendant l'été 1944, dans les
environs de Newark, une
terrible épidémie de polio
éclate. Bucky Cantor, un jeune
homme de vingt-trois ans,
vigoureux, doté d'un grand
sens du devoir, anime et dirige
un terrain de jeu. Lanceur de
javelot, haltérophile, il a honte
de ne pas avoir pris part à la
guerre en raison de sa
mauvaise vue. Tandis que la
maladie provoque des ravages
parmi les enfants qui jouent
sur le terrain, Roth nous fait
sentir chaque parcelle
d'émotion que peut susciter
une telle calamité : peur,
panique, colère, perplexité,
souffrance et peine.

→ LA PIÈCE

« J'ai d'abord choisi ce roman
parce qu'il m'a bouleversée.
L'épidémie de Covid était
passée par là et, souvent, mes
spectacles répondent à des
questions qui se posent dans ma
vie intime, à des périodes
chaotiques. Cela dit, ce sont
surtout la distance et les
différences avec ce qu'on a vécu
qui m'ont intéressée. *Némésis*
parle d'une épidémie de
poliomyélite en 1944 à
Newark : si les effets d'une
épidémie sont reconnaissables,
ici l'expérience est aussi
radicalement différente. Pour le
dire autrement, *Némésis* n'est
pas un spectacle sur le Covid.
Le motif de l'épidémie en
littérature est toujours une
métaphore. [...]

Ce qui m'a le plus intéressée
dans le roman, c'est le caractère
si particulier de son personnage
principal, Bucky Cantor. À quel
point sa vie pouvait être une
métaphore à la fois de
l'Amérique et de notre
condition humaine. [...] Sa
rigueur morale, et la foi qu'il
place dans l'héroïsme, le mérite
et la force physique. En un sens,
Bucky Cantor voudrait
correspondre à l'idéal masculin
des temps passés. "Buck" signifie
le "mâle", mais Bucky s'appelle
en réalité Eugène, et il est
myope et réformé. Il est aussi
juif en pleine Seconde Guerre
mondiale, et issu d'un milieu
défavorisé. L'intériorisation de
ses complexes est profonde.
Engagé par-dessus tout dans
une quête de pureté, il rejette ses
pulsions ou tente de les
rationaliser, mais
immanquablement il chute, car,
à son grand désespoir, il n'est
qu'un homme. »

Tiphaine Raffier, extraits des
propos recueillis par Raphaëlle
Tchamitchian pour l'Odéon Théâtre
de l'Europe, le 23 janvier 2023



**POUR ALLER
PLUS LOIN**
Médias et ressources
en ligne

Soutenu par

